

**Bundesgesetz  
über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung  
sowie über die Form, die Bekanntmachung  
und das Inkrafttreten ihrer Erlasse  
(Geschäftsverkehrsgesetz)**

**Änderung vom 4. Oktober 1991**

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Prüfung einer parlamentarischen Initiative,  
nach Einsicht in den Bericht einer Kommission des Nationalrates vom 16. Mai  
1991<sup>1)</sup>  
und in die Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Juni 1991<sup>2)</sup>,  
beschliesst:*

I

Das Geschäftsverkehrsgesetz<sup>3)</sup> wird wie folgt geändert:

*Art. 1 Abs. 1, 2 und 2<sup>bis</sup>*

<sup>1)</sup> Der Nationalrat und der Ständerat versammeln sich am letzten Montag des Monats November, am ersten Montag der Monate März und Juni sowie nach dem eidgenössischen Betttag zu den ordentlichen Sessionen der Bundesversammlung. Die Räte können den Beginn der Sessionen ausnahmsweise auf einen anderen Tag festsetzen.

<sup>2)</sup> Ausserordentliche Sessionen der Bundesversammlung finden statt, wenn es der Bundesrat, ein Viertel der Mitglieder des Nationalrates oder fünf Kantone verlangen.

<sup>2<sup>bis</sup>)</sup> Jeder Rat kann für sich Sondersessionen beschliessen. Er orientiert den anderen Rat rechtzeitig, damit dieser gleichzeitig eine Sondersession abhalten kann.

<sup>1)</sup> BBl 1991 III 617

<sup>2)</sup> BBl 1991 III 812

<sup>3)</sup> SR 171.11

*Art. 2*

<sup>1</sup> Die Parlamentsdienste sorgen für die Einladung zu den Sessionen und für die Zusendung des Programms sowie der Unterlagen.

<sup>2</sup> Die Unterlagen sollen in der Regel spätestens 14 Tage vor Behandlung im Besitz der Ratsmitglieder sein.

*Art. 3*

*Aufgehoben*

*Art. 8<sup>ter</sup>*

<sup>1</sup> Das Büro des Nationalrates und das Büro des Ständerates bilden die Koordinationskonferenz.

<sup>2</sup> Die Koordinationskonferenz stuft die Geschäfte nach ihrer Dringlichkeit ein und erstellt eine Legislatur- und Jahresplanung für die Tätigkeiten der Bundesversammlung. Sie stimmt die Sessionsplanung der beiden Räte aufeinander ab.

<sup>3</sup> Die Koordinationskonferenz behandelt Fragen des Geschäftsverkehrs zwischen den beiden Räten und zwischen diesen und dem Bundesrat. Sie ist auch zuständig für die Beziehungen der Bundesversammlung zu auswärtigen Parlamenten und zu internationalen Organisationen.

<sup>4</sup> Die Koordinationskonferenz wählt aus ihrer Mitte für die Dauer einer Legislaturperiode je drei Mitglieder des Nationalrates und des Ständerates in die Verwaltungsdelegation. Diese konstituiert sich selbst. Sie steht der Geschäftsleitung der Parlamentsdienste vor und beaufsichtigt die Geschäftsführung und das Finanzgebaren der Parlamentsdienste.

<sup>5</sup> Die Koordinationskonferenz kann einem oder mehreren ihrer Mitglieder besondere Aufgaben übertragen.

<sup>6</sup> Die Beschlüsse der Koordinationskonferenz bedürfen der Zustimmung des Büros des Nationalrates und des Büros des Ständerates.

<sup>7</sup> Der Bundespräsident kann an den Sitzungen der Koordinationskonferenz und der Bundeskanzler an den Sitzungen der Koordinationskonferenz und der Verwaltungsdelegation mit beratender Stimme teilnehmen. Sie haben das Recht, Anträge zu stellen.

*Abschnitt «1a. Verwaltungskommission» (Art. 8<sup>quater</sup>)*

*Aufgehoben*

*Art. 8<sup>quinquies</sup> Abs. 5 und 6*

<sup>5</sup> Die Kommissionen können zu Gegenständen ihres Aufgabenkreises parlamentarische Initiativen und Vorstösse einreichen sowie Berichte erstatten.

<sup>6</sup> Die Kommissionen beider Räte koordinieren ihre Arbeit. Sie können beschließen, gemeinsame Sitzungen zur Informationsbeschaffung und zur Anhörung des Eintretensreferates abzuhalten.

*Art. 8<sup>sexies</sup> Abs. 2, 3 und 4*

*Aufgehoben*

*Art. 8<sup>novies</sup> Abs. 1 Bst. b und Abs. 6*

<sup>1</sup> Die Parlamentsdienste stehen den beiden Räten und ihren Organen sowie den Ratsmitgliedern für Dienstleistungen zur Verfügung. Sie erfüllen insbesondere folgende Aufgaben:

b. Sie besorgen die Sekretariatsgeschäfte, das Protokoll und die Übersetzungsarbeiten für die Vereinigte Bundesversammlung, die Räte und ihre Kommissionen.

<sup>6</sup> Aufgaben und Organisation der Parlamentsdienste sowie deren Verhältnis zur Bundesverwaltung und die Befugnisse der Verwaltungsdelegation werden in einem Bundesbeschluss geregelt, der dem Referendum nicht untersteht.

*Art. 9 Abs. 2*

<sup>2</sup> Die Ratspräsidenten verständigen sich über die Zuteilung, unter Vorbehalt der Zustimmung der Koordinationskonferenz. Kommt dort keine Einigung zustande, entscheidet das Los.

*Art. 10*

*Aufgehoben*

*Art. 14*

<sup>1</sup> Bei Geschäften, die beide Räte zu behandeln haben, ist ein übereinstimmender Beschluss notwendig.

<sup>2</sup> Dies gilt nicht für Petitionen.

<sup>3</sup> Vorbehalten bleibt das Verfahren bei Motionen (Art. 22).

*Art. 16 Abs. 1, 1<sup>bis</sup> und 2*

<sup>1</sup> Sind nach der Beratung eines Geschäftes in beiden Räten Differenzen zu bereinigen, gehen die abweichenden Beschlüsse des einen Rates zur Beratung an den anderen Rat zurück, bis eine Einigung zwischen den Räten erreicht ist.

<sup>1bis</sup> Die Kommissionen beider Räte koordinieren die Vorberatung der Differenzen, entscheiden aber getrennt. Zur Vorbereitung ihrer Beschlussfassung können die Kommissionen gemeinsame Sitzungen durchführen oder Vermittlungsausschüsse einsetzen.

<sup>2</sup> Nach der ersten Beratung in jedem Rat hat sich die weitere Beratung ausschliesslich auf die Fragen zu beschränken, über welche eine Einigung nicht zustande gekommen ist.

*Art. 17 Abs. 1 und 2*

<sup>1</sup> Bestehen nach drei Beratungen in jedem Rat Differenzen, so entsenden die Kommissionen beider Räte je 13 Mitglieder in die Einigungskonferenz. Diese hat eine Verständigungslösung zu suchen.

<sup>2</sup> Zählt die Kommission des einen Rates weniger als 13 Mitglieder, so ist sie auf diese Zahl zu ergänzen. Für die Zusammensetzung der Delegationen beider Kommissionen gilt Artikel 8<sup>quinquies</sup> Absatz 2.

*Art. 21<sup>ter</sup> Abs. 2<sup>bis</sup>*

<sup>2bis</sup> Der Rat beschliesst innert einem Jahr nach der Berichterstattung durch die Kommission über die Folge, die der Initiative gegeben werden soll.

*Art. 21<sup>quinquies</sup> Abs. 1*

<sup>1</sup> Ist der Initiant nicht Mitglied der Kommission, so kann er während der Vorprüfung und der materiellen Behandlung seiner Initiative mit beratender Stimme an den Kommissionssitzungen teilnehmen.

## **VI<sup>bis</sup>. Mitwirkung im Bereich der Aussenpolitik**

*Art. 47<sup>bis</sup> a*

<sup>1</sup> Die beiden Räte verfolgen die internationale Entwicklung und begleiten die Verhandlungen der Schweiz mit auswärtigen Staaten und internationalen Organisationen.

<sup>2</sup> Der Bundesrat informiert die Ratspräsidenten sowie die ausserpolitischen Kommissionen regelmässig, frühzeitig und umfassend über die Entwicklung der ausserpolitischen Lage, über die Vorhaben im Rahmen von internationalen Organisationen und über die Verhandlungen mit auswärtigen Staaten.

<sup>3</sup> Bei Verhandlungen in internationalen Organisationen, die zu Beschlüssen führen, durch die in der Schweiz geltendes Recht geschaffen wird oder geschaffen werden muss, konsultiert der Bundesrat die ausserpolitischen Kommissionen zu den Richt- und Leitlinien für das Verhandlungsmandat, bevor er diese festlegt oder abändert.

<sup>4</sup> Die Kommissionen können dem Bundesrat ihre Stellungnahmen zu den Richt- und Leitlinien des Verhandlungsmandates zur Kenntnis bringen. Der Bundesrat informiert die Kommissionen über den Fortgang der Verhandlungen.

<sup>5</sup> Die Absätze 3 und 4 gelten sinngemäss auf Verlangen der zuständigen Kommissionen auch für Verhandlungen mit auswärtigen Staaten oder internationalen Organisationen über völkerrechtliche Verträge.

<sup>6</sup> Die Kommissionen informieren andere ständige Kommissionen über die Belange, die deren Aufgabenbereich betreffen. Die anderen ständigen Kommissionen werden in die Konsultationen einbezogen. Die Kommissionspräsidenten koordinieren die Arbeiten.

#### *Art. 47<sup>ter</sup> Abs. 1*

<sup>1</sup> Für die Prüfung der Geschäftsberichte des Bundesrates, der Betriebe und Anstalten des Bundes und der eidgenössischen Gerichte sowie für die nähere Überprüfung und Überwachung der Geschäftsführung der eidgenössischen Verwaltung und Rechtspflege bestellt jeder Rat eine ständige Geschäftsprüfungskommission.

#### *Art. 48*

Für die Prüfung des Voranschlages und der Staatsrechnung des Bundes einschliesslich seiner Betriebe und Anstalten bestellt jeder Rat eine ständige Finanzkommission.

## II

### *Übergangsbestimmungen*

<sup>1</sup> Für Geschäfte, deren erste Beratung in beiden Räten vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes abgeschlossen wurde, gilt bis zu ihrer Erledigung das bisherige Recht des Differenzbereinigungsverfahrens (Art. 14–17). Für alle übrigen Geschäfte gilt mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes das neue Recht.

<sup>2</sup> Innert eines Jahres nach Inkrafttreten dieser Gesetzesrevision treffen die Eidgenössischen Räte alle nötigen Entscheide, damit der Verfassungsgrundsatz der Gleichstellung der Amtssprachen im Parlament verwirklicht werden kann.

## III

### *Referendum und Inkrafttreten*

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>2</sup> Es tritt am 1. Februar 1992 in Kraft.

Nationalrat, 4. Oktober 1991  
Der Präsident: Bremi  
Der Protokollführer: Anliker

Ständerat, 4. Oktober 1991  
Der Präsident: Hänsenberger  
Die Sekretärin: Huber

Datum der Veröffentlichung: 15. Oktober 1991<sup>1)</sup>  
Ablauf der Referendumsfrist: 13. Januar 1992

4754

<sup>1)</sup> BBl 1991 III 1373

**Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form,  
die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse (Geschäftsverkehrsgesetz)  
Änderung vom 4. Oktober 1991**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1991             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 3                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 40               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 15.10.1991       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 1373-1378        |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 051 962       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.